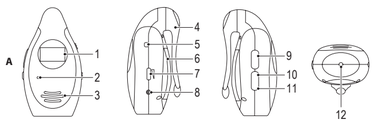
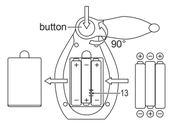
BAMO112AUWT

Baby monitor





Description (fig. A) English

1. Display	
2. Microphone	
3. Speaker	
4. Belt clip	
5. Lock/unlock button	• Press the button to lock and unlock the device.
6. Battery compartment	• Refer to the illustration to power the device with 3 AAA batteries.
7. Volume control / On/off button	• Slide the button up to increase the volume and switch on the device. • Slide the button down to decrease the volume and switch off the device.
8. Power cable connection (AC/DC)	• Connect the power cable to the power cable connection. • Insert the mains plug into the wall socket.
9. Talk-back button (parent unit) Page button (baby unit)	• Press the button to talk through the parent unit to the baby unit. • Press the button to page the parent unit.
10. Page button (parent unit) Lullaby button (baby unit)	• Press the button to page the baby unit. • Press and hold the button for three seconds to activate or deactivate a lullaby. • Press the button to switch between lullabies.
11. Lullaby button (parent unit)	• Press and hold the button for three seconds to activate or deactivate a lullaby. • Press the button to switch between lullabies.
12. Pairing button	• Press the button to pair the parent unit and the baby unit.
13. Sensitivity switch (baby unit)	• Set the switch to the "HI" position to set a high sensitivity of the microphone. • Set the switch to the "LO" position to set a low sensitivity of the microphone.

Installing the batteries (fig. B)

- Refer to the illustration to install the batteries.

Connecting the baby unit and the parent unit

- Make sure that the parent unit and baby unit are switched on.
- Press the pairing button (12) on the parent unit and the baby unit.
  The pairing icon on the display (1) flashes to indicate that the device is in pairing mode.
  If pairing is successful, the display shows the normal status.
- If pairing is not succesful, repeat the steps above.

Technical data

Input voltage Parent unit / Baby unit Power supply	5 V DC 100-240 V AC
Consumption current	1000 mA
Battery type	AAA (3x)
Battery duration	6-7 hours
Transmitter power	15-19 dBm
Receiver sensitivity	≤ -90 dBm
Transmission frequency	2.4 GHz - 2.4835 GHz
Transmission range	300 m
Microphone sensitivity	1-2 m (low sensitivity) 2-6 m (high sensitivity)
Operating temperature	0 °C ~ 40 °C
Relative humidity	20% - 80%

Safety

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- To reduce risk of electric shock, this product should only be opened by an authorized technician when service is required.
- Disconnect the product from the mains and other equipment if a problem should occur.
- Do not use the device if the mains cable or mains plug is damaged or defective. If the mains cable or mains plug is damaged or defective, it must be replaced by the manufacturer or an authorized repair agent.
- Before use, always check that the mains voltage is the same as the voltage on the rating plate of the device.

- Read the manual carefully before use. Keep the manual for future reference.
- Only use the device for its intended purposes. Do not use the device for other purposes than described in the manual.
- Do not use the device if any part is damaged or defective. If the device is damaged or defective, replace the device immediately.
- Do not expose the device to water or moisture.
- Do not use the device outdoors. The device is suitable for indoor use only.

Battery safety

- Use only the batteries mentioned in the manual.
- Do not use old and new batteries together.
- Do not use batteries of different types or brands.
- Do not install batteries in reverse polarity.
- Do not short-circuit or disassemble the batteries.
- Do not expose the batteries to water.
- Do not expose the batteries to fire or excessive heat.
- Batteries are prone to leakage when fully discharged. To avoid damage to the product, remove the batteries when leaving the product unattended for longer periods of time.
- If liquid from the batteries comes into contact with skin or clothing, immediately rinse with fresh water.

Cleaning and maintenance

Warning!

- Do not use cleaning solvents or abrasives.
- Do not attempt to repair the device. If the device does not operate correctly, replace it with a new device.

- Clean the outside of the device using a soft, damp cloth.

Beschrijving (fig. A) Nederlands

1. Display	
2. Microfoon	
3. Speaker	
4. Riemclip	
5. Vergrendelings-/ ontgrendelingsknop	• Druk op de knop om het apparaat te vergrendelen en te ontgrendelen.
6. Batterijcompartiment	• Raadpleeg de illustratie om het apparaat van stroom te voorzien met 3 AAA-batterijen.
7. Volumeregelaar / Aan/uit-knop	• Schuif de knop omhoog om het volume te verhogen en het apparaat in te schakelen. • Schuif de knop omlaag om het volume te verlagen en het apparaat uit te schakelen.
8. Voedingskabelaansluiting (AC/DC)	• Sluit de voedingskabel aan op de voedingskabelaansluiting. • Plaats de netstekker in het stopcontact.
9. Terugpraatknop (ouderunit) Lokaliseerknop (babyunit)	• Druk op de knop om door de ouderunit tegen de babyunit te praten. • Druk op de knop om de ouderunit te lokaliseren.
10. Lokaliseerknop (ouderunit) Slaapliedknop (babyunit)	• Druk op de knop om de babyunit te lokaliseren. • Houd de knop drie seconden ingedrukt om een slaapliedje te activeren of te deactiveren. • Druk op de knop om tussen slaapliedjes te schakelen.
11. Slaapliedknop (ouderunit)	• Houd de knop drie seconden ingedrukt om een slaapliedje te activeren of te deactiveren. • Druk op de knop om tussen slaapliedjes te schakelen.
12. Koppelingsknop	• Druk op de knop om de ouderunit en de babyunit te koppelen.
13. Gevoeligheidsschakelaar (babyunit)	• Zet de schakelaar in de "HI"-stand om een hoge gevoeligheid van de microfoon in te stellen. • Zet de schakelaar in de "LO"-stand om een lage gevoeligheid van de microfoon in te stellen.

De batterijen installeren (fig. B)

- Raadpleeg de illustratie om de batterijen te installeren.

De babyunit op de ouderunit aansluiten

- Zorg ervoor dat de ouderunit en de babyunit zijn ingeschakeld.
- Druk op de koppelingsknop (12) op de ouderunit en de babyunit.
  De koppelingssymbool op de display (1) knippert om aan te geven dat het apparaat zich in de koppelingsmodus bevindt.
  Indien de koppeling succesvol is, toont de display de normale status.
- Indien de koppeling niet succesvol is, herhaal dan de bovengenoemde stappen.

Technische gegevens

Ingangsspanning Oudernunit / Babyunit Stroomvoorziening	5 V DC 100 - 240 V AC
Stroomverbruik	1000 mA
Type batterij	AAA (3x)
Batterijduur	6-7 uur
Zendervermogen	15-19 dBm
Gevoeligheid ontvanger	≤ -90 dBm
Zendfrequentie	2,4 GHz - 2,4835 GHz
Zendbereik	300 m
Gevoeligheid microfoon	1-2 m (lage gevoeligheid) 2-6 m (hoge gevoeligheid)
Bedrijfstemperatuur	0 °C ~ 40 °C
Relatieve vochtigheid	20% – 80%

Veiligheid

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Dit product mag voor onderhoud alleen worden geopend door een erkend technicus om het risico op elektrische schokken te verkleinen.
- Koppel het product los van het stopcontact en van andere apparatuur als er zich problemen voordoen.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de netstekker beschadigd of defect is. Indien het netsnoer of de netstekker beschadigd of defect is, moet het onderdeel door de fabrikant of een erkend servicecentrum worden vervangen.
- Controleer voor gebruik altijd of de netspanning overeenkomt met de spanning op het typeplaatje van het apparaat.

- Lees voor gebruik de handleiding aandachtig door. Bewaar de handleiding voor latere raadpleging.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de beoogde doeleinden. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan beschreven in de handleiding.
- Gebruik het apparaat niet als een onderdeel beschadigd of defect is. Vervang een beschadigd of defect apparaat onmiddellijk.
- Stel het apparaat niet bloot aan water of vocht.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis. Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.

Batterijveiligheid

- Gebruik alleen de in de handleiding vermelde batterijen.
- Combineer geen oude en nieuwe batterijen.
- Gebruik geen batterijen van verschillende typen of merken.
- Installeer batterijen niet met omgekeerde polariteit.
- Veroorzaak geen kortsluiting van de batterijen. Haal de batterijen niet uit elkaar.
- Stel de batterijen niet bloot aan water.
- Stel de batterijen niet bloot aan vuur of extreme hitte.
- Batterijen kunnen gaan lekken wanneer deze volledig zijn ontladen. Verwijder de batterijen wanneer u het product gedurende langere tijd onbeheerd achterlaat om schade aan het product te voorkomen.
- Indien vloeistof uit de batterij in contact komt met de huid of kleding, onmiddellijk spoelen met vers water.

Reiniging en onderhoud

Waarschuwing!

- Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.
- Probeer het apparaat niet te repareren. Indien het apparaat niet juist werkt, vervang het dan door een nieuw apparaat.

- Reinig de buitenzijde van het apparaat met een zachte, vochtige doek.

Beschreibung (Abb. A) Deutsch

1. Display	
2. Mikrofon	
3. Lautsprecher	
4. Gürtel-Clip	
5. Sperr-/Entsperrtaste	• Drücken Sie zum Sperren und Entsperren des Geräts auf die Taste.
6. Batteriefach	• Halten Sie sich an die Abbildung, um das Gerät mit 3 AAA-Batterien zu versorgen.
7. Lautstärkeregler / Ein-/Aus-Taste	• Schieben Sie die Taste nach oben, um die Lautstärke zu erhöhen und das Gerät einzuschalten. • Schieben Sie die Taste nach unten, um die Lautstärke zu verringern und das Gerät auszuschalten.
8. Stromkabelanschluss (AC/DC)	• Verbinden Sie das Stromkabel mit dem Stromkabelanschluss. • Stecken Sie den Netzstecker in die Wandsteckdose.
9. Rücksprechtaste (Eltern-Einheit) Suchruftaste (Baby-Einheit)	• Drücken Sie auf die Taste, um über die Eltern-Einheit mit der Baby-Einheit zu sprechen. • Drücken Sie auf die Taste, um die Eltern-Einheit aufzufinden.
10. Suchruftaste (Eltern-Einheit) Schlafliedtaste (Baby-Einheit)	• Drücken Sie auf die Taste, um die Baby-Einheit aufzufinden. • Drücken und halten Sie die Taste drei Sekunden lang, um ein Schlaflied zu aktivieren oder zu deaktivieren. • Drücken Sie auf die Taste, um zwischen Schlafliedern umzuschalten.
11. Schlafliedtaste (Eltern-Einheit)	• Drücken und halten Sie die Taste drei Sekunden lang, um ein Schlaflied zu aktivieren oder zu deaktivieren. • Drücken Sie auf die Taste, um zwischen Schlafliedern umzuschalten.
12. Kopplungstaste	• Drücken Sie auf die Taste, um die Eltern-Einheit mit der Baby-Einheit zu koppeln.
13. Empfindlichkeitsschalter (Baby-Einheit)	• Stellen Sie den Schalter auf Position "HI", um das Mikrofon auf die hohe Empfindlichkeit einzustellen. • Stellen Sie den Schalter auf Position "LO", um das Mikrofon auf die niedrige Empfindlichkeit einzustellen.

Einsetzen der Batterien (Abb. B)

- Halten Sie sich zum Einsetzen der Batterien an die Abbildung.

Verbinden der Baby-Einheit und der Eltern-Einheit

- Stellen Sie sicher, dass die Eltern-Einheit und die Baby-Einheit eingeschaltet sind.
- Drücken Sie auf die Kopplungstaste (12) auf der Eltern-Einheit und der Baby-Einheit.
  Das Kopplungssymbol auf dem Display (1) blinkt, um anzuzeigen, dass sich das Gerät im Kopplungsmodus befindet.
  Ist die Kopplung erfolgreich, erscheint auf dem Display der normale Status.
- Ist die Kopplung nicht erfolgreich, wiederholen Sie die Schritte oben.

Technische Daten

Eingangsspannung Eltern-Einheit / Baby-Einheit Spannungsversorgung	5 V DC 100 - 240 V AC
Stromaufnahme	1000 mA
Batterietyp	AAA (3x)
Lebensdauer der Batterie	6-7 Stunden
Sendeleistung	15-19 dBm
Empfängerempfindlichkeit	≤ -90 dBm
Übertragungsfrequenz	2,4 GHz - 2,4835 GHz
Übertragungsbereich	300 m
Mikrofonempfindlichkeit	1-2 m (niedrige Empfindlichkeit) 2-6 m (hohe Empfindlichkeit)
Betriebstemperatur	0 °C ~ 40 °C
Relative Feuchtigkeit	20% - 80%

Sicherheit

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt bei erforderlichen Servicearbeiten ausschließlich von einem autorisierten Techniker geöffnet werden.
- Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt oder defekt ist. Ist das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt oder defekt, muss das Netzkabel oder der Netzstecker vom Hersteller oder einem autorisierten Service-Partner erneuert werden.
- Vergewissern Sie sich stets vor dem Gebrauch, dass die Netzspannung mit der Spannung auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmt.

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch genau durch. Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Bezugnahme auf.
- Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Verwenden Sie das Gerät nur für den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls ein Teil beschädigt oder defekt ist. Ist das Gerät beschädigt oder defekt, erneuern Sie es unverzüglich.
- Setzen Sie das Gerät keinem Wasser und keiner Feuchtigkeit aus.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Das Gerät eignet sich nur zur Verwendung in Innenräumen.

Batteriesicherheit

- Verwenden Sie ausschließlich die in dieser Anleitung genannten Batterien.
- Verwenden Sie keine alten und neuen Batterien zusammen.
- Verwenden Sie nicht Batterien unterschiedlicher Typen oder Marken.
- Setzen Sie die Batterien nicht mit vertauschter Polarität ein.
- Schließen Sie die Batterien nicht kurz und zerlegen Sie sie nicht.
- Setzen Sie die Batterien keinem Wasser aus.
- Setzen Sie die Batterien keinem Feuer oder übermäßiger Hitze aus.
- Batterien neigen dazu, auszulaufen, wenn Sie vollständig entladen sind. Um eine Beschädigung des Produkts zu vermeiden, entfernen Sie die Batterien, wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird.
- Falls Batterieflüssigkeit mit der Haut oder Kleidung in Berührung kommt, spülen Sie die Flüssigkeit sofort mit frischem Wasser fort.

Reinigung und Pflege

Warnung!

- Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren. Falls das Gerät nicht einwandfrei arbeitet, tauschen Sie es gegen ein neues aus.

- Reinigen Sie das Äußere des Geräts mit einem weichen feuchten Tuch.

Descripción (fig. A) Español

1. Pantalla	
2. Micrófono	
3. Altavoz	
4. Pinza para cinturón	
5. Botón de bloqueo/desbloqueo	• Pulse el botón para bloquear y desbloquear el dispositivo.
6. Compartimento de la pila	• Consulte la ilustración para alimentar el dispositivo con 3 pilas AAA.
7. Control de volumen / Botón de encendido/apagado	• Deslice el botón hacia arriba para aumentar el volumen y encender el dispositivo. • Deslice el botón hacia abajo para disminuir el volumen y apagar el dispositivo.
8. Conexión de cable de alimentación (CA/CC)	• Conecte el cable de alimentación a la conexión del cable de alimentación. • Inserte el enchufe de red en la toma de pared.
9. Botón de respuesta (unidad de los padres) Botón de aviso (unidad del bebé)	• Pulse el botón para hablar por la unidad de los padres a la unidad del bebé. • Pulse el botón para avisar a la unidad de los padres.
10. Botón de aviso (unidad de los padres) Botón de nana (unidad del bebé)	• Pulse el botón para avisar a la unidad del bebé. • Pulse y mantenga pulsado el botón durante tres segundos para activar o desactivar una nana. • Pulse el botón para cambiar entre nanas.
11. Botón de nana (unidad de los padres)	• Pulse y mantenga pulsado el botón durante tres segundos para activar o desactivar una nana. • Pulse el botón para cambiar entre nanas.
12. Botón de emparejamiento	• Pulse el botón para emparejar la unidad de los padres y la unidad del bebé.
13. Interruptor de sensibilidad (unidad del bebé)	• Sitúe el interruptor en la posición "HI" para ajustar una sensibilidad alta del micrófono. • Sitúe el interruptor en la posición "LO" para ajustar una sensibilidad baja del micrófono.

Instalación de las pilas (fig. B)

- Consulte la ilustración para instalar las pilas.

Conexión de la unidad del bebé y la unidad de los padres

- Asegúrese de que la unidad de los padres y la unidad del bebé estén encendidas.
- Pulse el botón de emparejamiento (12) en la unidad de los padres y la unidad del bebé.
  El icono de emparejamiento de la pantalla (1) parpadea para indicar que el dispositivo está en el modo de emparejamiento.
  Si el emparejamiento es correcto, la pantalla muestra el estado normal.
- Si el emparejamiento no es correcto, repita los pasos anteriores.

Datos técnicos

Tensión de entrada Unidad de los padres / Unidad del bebé Alimentación	5 V CC 100-240 V CA
Consumo de corriente	1000 mA
Tipo de batería	AAA (3x)
Duración de la batería	6-7 horas
Potencia del transmisor	15-19 dBm
Sensibilidad del receptor	≤ -90 dBm
Frecuencia de transmisión	2,4 GHz - 2,4835 GHz
Alcance de transmisión	300 m
Sensibilidad del micrófono	1-2 m (sensibilidad baja) 2-6 m (sensibilidad alta)
Temperatura de funcionamiento	0 °C ~ 40 °C
Humedad relativa	20% - 80%

Seguridad

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto sólo debería abrirlo un técnico autorizado cuando necesite reparación.
- Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema.
- No utilice el dispositivo si el cable de red o el enchufe de red está dañado o es defectuoso. Si el cable de red o el enchufe de red está dañado o es defectuoso, éste debe ser sustituido por el fabricante o un servicio técnico autorizado.
- Antes del uso, compruebe siempre que la tensión de red sea la misma que se indica en la placa de características del dispositivo.

- Lea el manual detenidamente antes del uso. Conserve el manual en caso de futura necesidad.
- Utilice el dispositivo únicamente para su uso previsto. No utilice el dispositivo con una finalidad distinta a la descrita en el manual.
- No utilice el dispositivo si alguna pieza ha sufrido daños o tiene un defecto. Si el dispositivo ha sufrido daños o tiene un defecto, sustitúyalo inmediatamente.
- No exponga el dispositivo al agua ni a la humedad.
- No utilice el dispositivo en exteriores. El dispositivo sólo es apto para uso en interiores.

Seguridad de las pilas

- Utilice únicamente las pilas mencionadas en el manual.
- No use conjuntamente pilas nuevas y usadas.
- No utilice pilas de distintos tipo o marcas.
- No instale las pilas con la polaridad invertida.
- No cortocircuite ni desmonte las pilas.
- No exponga las pilas al agua.
- No exponga las pilas al fuego ni a un calor excesivo.
- Las pilas tienden a tener fugas cuando están totalmente descargadas. Para evitar daños en el producto, saque las pilas cuando no vaya a utilizar el producto durante periodos prolongados de tiempo.
- Si el líquido de las pilas entra en contacto con la piel o la ropa, lave inmediatamente con agua.

Limpieza y mantenimiento

¡Advertencia!

- No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.
- No intente reparar el dispositivo. Si el dispositivo no funciona correctamente, sustitúyalo por uno nuevo.

- Limpie el exterior del dispositivo con un paño suave humedecido.

Description (fig. A) Français

1. Écran	
2. Microphone	
3. Haut-parleur	
4. Clip de ceinture	
5. Bouton verrouiller/déverrouiller	• Appuyez sur le bouton pour verrouiller/déverrouiller l'appareil.
6. Compartiment de pile	• Voir l'illustration pour alimenter l'appareil avec 3 piles AAA.
7. Commande de volume / Bouton marche/arrêt	• Glissez le bouton vers le haut pour allumer l'appareil et augmenter le volume. • Glissez le bouton vers le bas pour réduire le volume et arrêter l'appareil.
8. Connexion de câble d'alimentation (CA/CC)	• Connectez le câble d'alimentation à la connexion de câble d'alimentation. • Insérez la fiche secteur dans la prise murale.
9. Bouton de conversation (unité parent) Bouton d'avertissement (unité bébé)	• Appuyez sur le bouton pour parler dans l'unité bébé depuis l'unité parent. • Appuyez sur le bouton pour avertir l'unité parent.
10. Bouton d'avertissement (unité parent) Bouton de berceuse (unité bébé)	• Appuyez sur le bouton pour avertir l'unité bébé. • Appuyez sur le bouton 3 secondes sans le relâcher pour activer /désactiver la berceuse. • Appuyez sur le bouton pour changer de berceuse.
11. Bouton de berceuse (unité parent)	• Appuyez sur le bouton 3 secondes sans le relâcher pour activer /désactiver la berceuse. • Appuyez sur le bouton pour changer de berceuse.
12. Bouton d'appariement	• Appuyez sur le bouton pour associer l'unité bébé et l'unité parent.
13. Interrupteur de sensibilité (unité bébé)	• Positionnez l'interrupteur sur "HI" pour régler une sensibilité supérieure du microphone. • Positionnez l'interrupteur sur "LO" pour régler une sensibilité inférieure du microphone.

Installation des piles (fig. B)

- Consultez l'illustration pour installer correctement les piles.

Connexion de l'unité bébé et de l'unité parent

- Assurez-vous que les unités parent et bébé sont allumées.
- Appuyez sur le bouton d'appariement (12) sur l'unité bébé et l'unité parent.
  L'indicateur d'appariement clignote à l'écran (1) pour indiquer que l'appareil est en mode appariement.
  Si l'appariement est réussi, l'écran indique un état normal.
- Si l'appariement échoue, répétez les étapes précédentes.

Caractéristiques techniques

Tension d'entrée Unité parent / Unité bébé Alimentation électrique	5V CC 100-240 V CA
Consommation de courant	1000 mA
Type de pile	AAA (3x)
Autonomie de pile	6-7 heures
Puissance d'émetteur	15-19 dBm
Sensibilité de récepteur	≤ -90 dBm
Fréquence de transmission	2,4 GHz - 2,4835 GHz
Plage de transmission	300 m
Sensibilité de microphone	1-2 m (sensibilité faible) 2-6 m (sensibilité élevée)
Température de fonctionnement	0 °C ~ 40 °C
Humidité relative	20% - 80%

Sécurité

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit doit être ouvert uniquement par un technicien qualifié si une réparation s'impose.
- Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche secteur est endommagé ou défectueux. Si le cordon d'alimentation ou la fiche secteur est endommagé ou défectueux, il doit être remplacé par le fabricant ou par un réparateur agréé.
- Avant toute utilisation, vérifiez que la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

- Lisez attentivement le manuel avant usage. Conservez le manuel pour toute référence ultérieure.
- Utilisez l'appareil uniquement pour son usage prévu. N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le manuel.
- N'utilisez pas l'appareil si une pièce quelconque est endommagée ou défectueuse. Si l'appareil est endommagé ou défectueux, remplacez-le immédiatement.
- N'expose pas l'appareil à l'eau ou à l'humidité.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur. L'appareil est conçu exclusivement pour une utilisation en intérieur.

Sécurité des piles

- Utilisez uniquement les piles mentionnées dans le manuel.
- N'utilisez jamais des piles usées avec des piles neuves.
- N'utilisez pas des piles de marques ou de types différents.
- N'installez pas les piles selon une polarité inversée.
- Ne court-circuitez et ne démontez pas les piles.
- N'exposez pas les piles à l'eau.
- N'exposez pas les piles au feu ou à une chaleur excessive.
- Les piles chargées à fond ont tendance à fuir. Pour éviter d'endommager l'appareil, retirez les piles si vous laissez l'appareil sans surveillance pendant des périodes prolongées.
- Si du liquide s'échappant des piles entre en contact avec la peau ou les vêtements, rincez immédiatement à l'eau claire.

Nettoyage et entretien

Avertissement !

- N'utilisez pas de solvants ni de produits abrasifs.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil. Si l'appareil fonctionne mal, remplacez-le par un neuf.

- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux et humide.

Descrizione (fig. A) Italiano

1. Display	
2. Microfono	
3. Altoparlante	
4. Clip per cintura	
5. Pulsante di blocco/sblocco	• Premere questo pulsante per bloccare e sbloccare il dispositivo.
6. Vano batterie	• Fare riferimento all'illustrazione per alimentare il dispositivo con 3 batterie AAA.
7. Controllo di volume / Pulsante di accensione/ spegnimento	• Far scorrere il pulsante verso l'alto per aumentare il volume e accendere il dispositivo. • Far scorrere il pulsante verso il basso per diminuire il volume e spegnere il dispositivo.
8. Connettore per cavo di alimentazione (CA/CC)	• Collegare il cavo di alimentazione al connettore del cavo di alimentazione. • Collegare la spina di alimentazione alla presa a parete.
9. Pulsante di risposta (unità genitori) Pulsante di chiamata (unità bambino)	• Premere questo pulsante per parlare dall'unità genitori all'unità bambino. • Premere questo pulsante per chiamare l'unità genitori.
10. Pulsante di chiamata (unità genitori) Pulsante ninnananna (unità bambino)	• Premere questo pulsante per chiamare l'unità bambino. • Tenere premuto il pulsante per tre secondi per attivare o disattivare una ninnananna. • Premere questo pulsante per alternare le ninnananne.
11. Pulsante ninnananna (unità genitori)	• Tenere premuto il pulsante per tre secondi per attivare o disattivare una ninnananna. • Premere questo pulsante per alternare le ninnananne.
12. Pulsante di accoppiamento	• Premere questo pulsante per accoppiare l'unità genitori e l'unità bambino.
13. Interruttore di sensibilità (unità bambino)	• Impostare l'interruttore sulla posizione "HI" per impostare una sensibilità elevata del microfono. • Impostare l'interruttore sulla posizione "LO" per impostare una sensibilità bassa del microfono.

Installazione delle batterie (fig. B)

- Per installare le batterie fare riferimento all'illustrazione.

Collegamento dell'unità bambino e dell'unità genitori

- Verificare che l'unità genitori e l'unità bambino siano accese.
- Premere il pulsante di accoppiamento (12) sull'unità genitori e sull'unità bambino.
  L'icona di accoppiamento a schermo (1) lampeggia per indicare che il dispositivo è in modalità di accoppiamento.
  Se il processo di accoppiamento viene completato, il display mostra lo stato normale.
- Se il processo di accoppiamento non viene completato, ripetere le precedenti operazioni.

Dati tecnici

Tensione di ingresso Unità genitori / Unità bambino Alimentazione	5 V CC 100-240 V CA
Assorbimento di corrente	1000 mA
Tipo di batteria	AAA (3x)
Durata della batteria	6-7 ore
Potenza del trasmettitore	15-19 dBm
Sensibilità di ricezione	≤ -90 dBm
Frequenza di trasmissione	2,4 GHz - 2,4835 GHz
Campo di trasmissione	300 m
Sensibilità del microfono	1-2 m (sensibilità bassa) 2-6 m (sensibilità elevata)
Temperatura di funzionamento	0 °C ~ 40 °C
Umidità relativa	20% - 80%

Sicurezza

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, il presente prodotto deve essere aperto solo da un tecnico autorizzato, nel caso sia necessario ripararlo.
- Scollegare il prodotto dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema.
- Non utilizzare il dispositivo in presenza di danni o difetti al cavo o alla spina di alimentazione. Se il cavo o la spina di alimentazione è danneggiato o difettoso, deve essere sostituito dal fabbricante o da un centro riparazioni autorizzato.
- Prima dell'uso verificare sempre che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta nominale del dispositivo.

- Leggere il manuale con attenzione prima dell'uso. Conservare il manuale per riferimenti futuri.
- Utilizzare il dispositivo solo per gli scopi previsti. Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli descritti nel manuale.
- Non utilizzare il dispositivo se presenta parti difettose. Se il dispositivo è danneggiato o difettoso, sostituirlo immediatamente.
- Non esporre il dispositivo ad acqua o umidità.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto. Questo dispositivo è adatto solo per uso in ambienti interni.

Sicurezza relativa alla batteria

- Utilizzare esclusivamente le batterie indicate nel manuale.
- Non mischiare batterie nuove e vecchie.
- Non utilizzare batterie di tipi o marchi diversi.
- Non installare le batterie invertendo la polarità.
- Non mettere in corto circuito o disassemblare le batterie.
- Non esporre le batterie all'acqua.
- Non esporre le batterie a fiamme o calore eccessivo.
- Le batterie sono soggette a perdite quando sono completamente scariche. Per evitare di danneggiare il prodotto, rimuovere le batterie quando viene lasciato incustodito per periodi prolungati.
- Nel caso di contatto del liquido delle batterie con pelle o indumenti, sciacquare immediatamente con acqua fresca.

Pulizia e manutenzione

Attenzione!

- Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.
- Non cercare di riparare il dispositivo. Se il dispositivo non funziona correttamente, sostituirlo con uno nuovo.

- Pulire l'esterno del dispositivo con un panno morbido e umido.

nedis

Descrição (fig. A)

Português

1.	Visor	
2.	Microfone	
3.	Altifalante	
4.	Clipe de cinto	
5.	Botão de bloquear/desbloquear	• Prima o botão para bloquear e desbloquear o dispositivo.
6.	Compartimento das pilhas	• Consulte a imagem para alimentar o dispositivo com 3 pilhas AAA.
7.	Controlo do volume / Botão de ligar/desligar	• Faça deslizar o botão para cima para aumentar o volume e ligar o dispositivo. • Faça deslizar o botão para baixo para reduzir o volume e desligar o dispositivo.
8.	Ligação para o cabo de alimentação (CA/CC)	• Ligue o cabo de alimentação à ligação para o cabo de alimentação. • Insira a ficha na tomada de parede.
9.	Botão de resposta (unidade dos pais) Botão de chamada (unidade do bebé)	• Prima o botão para falar da unidade dos pais para a unidade do bebé. • Prima o botão para chamar a unidade dos pais.
10.	Botão de chamada (unidade dos pais) Botão de canções de embalar (unidade do bebé)	• Prima o botão para chamar a unidade do bebé. • Prima e mantenha o botão premido durante três segundos para activar ou desactivar uma canção de embalar. • Prima o botão para alternar entre canções de embalar.
11.	Botão de canções de embalar (unidade dos pais)	• Prima e mantenha o botão premido durante três segundos para activar ou desactivar uma canção de embalar. • Prima o botão para alternar entre canções de embalar.
12.	Botão de emparelhamento	• Prima o botão para emparelhar a unidade dos pais com a unidade do bebé.
13.	Interruptor de sensibilidade (unidade do bebé)	• Coloque o interruptor na posição "HI" para regular o microfone para alta sensibilidade. • Coloque o interruptor na posição "LO" para regular o microfone para baixa sensibilidade.

Colocação das pilhas (fig. B)

- Consulte a imagem para colocar as pilhas.

Ligar a unidade do bebé à unidade dos pais

- Certifique-se de que a unidade dos pais e a unidade do bebé estão ligadas.
- Prima o botão de emparelhamento (12) na unidade dos pais e na unidade do bebé.
  O icone de emparelhamento pisca no ecrã (1) para indicar que o dispositivo está no modo de emparelhamento.
  Se o emparelhamento for bem sucedido, o ecrã apresenta o estado normal.
- Se o emparelhamento não for bem sucedido, repita os passos acima.

Dados técnicos

Tensão de entrada Unidade dos pais / Unidade do bebé Fonte de alimentação	5 V CC 100 - 240 V CA
Consumo de energia	1000 mA
Tipo de pilha	AAA (3x)
Duração das pilhas	6-7 horas
Alimentação do transmissor	15-19 dBm
Sensibilidade do receptor	≤ -90 dBm
Frequência de transmissão	2,4GHz - 2,4835 GHz
Alcance de transmissão	300 m
Sensibilidade do microfone	1-2 m (baixa sensibilidade) 2-6 m (alta sensibilidade)
Temperatura de funcionamento	0 °C ~ 40 °C
Humidade relativa	20% - 80%

Segurança

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Quando necessitar de reparação e para reduzir o risco de choque eléctrico, este produto deve apenas ser aberto por um técnico autorizado.
- Desligue o produto da tomada de alimentação e outro equipamento se ocorrer um problema.
- Não utilize o dispositivo se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados ou com defeito. Se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados ou com defeito, têm de ser substituídos pelo fabricante ou um agente reparador autorizado.
- Antes de utilizar, verifique sempre se a tensão da rede é igual à tensão indicada na placa de classificação do dispositivo.

- Leia atentamente o manual de instruções antes de utilizar. Guarde o manual para consulta futura.
- Utilize o dispositivo apenas para a finalidade a que se destina. Não utilize o dispositivo para outras finalidades além das descritas no manual.
- Não utilize o dispositivo caso tenha alguma peça danificada ou com defeito. Se o dispositivo estiver danificado ou tenha defeito, substitua imediatamente o dispositivo.
- Não exponha o dispositivo à água ou humidade.
- Não utilize o dispositivo no exterior. O dispositivo destina-se apenas a utilização no interior.

Segurança das pilhas

- Utilize apenas as pilhas indicadas neste manual.
- Não misture pilhas usadas e novas.
- Não utilize pilhas de tipos ou marcas diferentes.
- Não instale as pilhas com polaridade invertida.
- Não coloque as pilhas em curto-circuito nem as desmonte.
- Não exponha as pilhas a água.
- Não exponha as pilhas a fogo ou calor excessivo.
- As pilhas facilmente apresentam fugas quando totalmente descarregadas. Para evitar danos ao produto, retire as pilhas sempre que não for utilizar o produto durante longos períodos de tempo.
- Se o líquido das pilhas entrar em contacto com a pele ou vestuário, lave imediatamente com água corrente.

Limpeza e manutenção

Aviso!

- Não utilize solventes de limpeza ou produtos abrasivos.
- Não tente reparar o dispositivo. Se o dispositivo não funcionar correctamente, substitua-o por um dispositivo novo.

- Limpe o exterior do dispositivo utilizando um pano húmido macio.

Beskrivelse (fig. A)

Dansk

1.	Display	
2.	Mikrofon	
3.	Højttaler	
4.	Bæltklemme	
5.	Låse-/frigørelsesknap	• Tryk på knappen for at låse og låse op for apparatet.
6.	Batterirum	• Se illustrationen vedr. brug af apparatet med 3 AAA-batterier som strømkilde.
7.	Lydstyrkeregulator / Tænd/sluk-knap	• Skyd knappen op for at øge lydstyrken og tænde for apparatet. • Skyd knappen ned for at sænke lydstyrken og slukke for apparatet.
8.	Strømkabeltilslutning (AC/DC)	• Tilslut strømkablet til strømkabeltilslutningen. • Sæt nestsikket i stikkontakten.
9.	Svarknap (forældrerenhed) Tilkaldeknap (babyenhed)	• Tryk på knappen for at tale gennem forældrerenheden til babyenheden. • Tryk på knappen for at tilkalde forældrerenheden.
10.	Tilkaldeknap (forældrerenhed) Vuggevisknap (babyenhed)	• Tryk på knappen for at tilkalde babyenheden. • Tryk og hold knappen nede i tre sekunder for at aktivere eller deaktivere en vuggevise. • Tryk på knappen for at skifte mellem vuggeviser.
11.	Vuggevisknap (forældrerenhed)	• Tryk og hold knappen nede i tre sekunder for at aktivere eller deaktivere en vuggevise. • Tryk på knappen for at skifte mellem vuggeviser.
12.	Parringsknap	• Tryk på knappen for at parre forældrerenheden og babyenheden.
13.	Sensitivitetskontakt (babyenhed)	• Sæt kontakten ved "HI"-position for at indstille mikrofonens sensitivitet højt. • Sæt kontakten ved "LO"-position for at indstille mikrofonens sensitivitet lavt.

Montering af batterierne (fig. B)

- Se illustrationen for information om montering af batterierne.

Tilslutning af babyenheden og forældrerenheden

- Sørg for, at forældrerenheden og babyenheden er tændte.
- Tryk på parringsknappen (12) for at parre forældrerenheden og babyenheden.
  Parringsikonet på displayet (1) blinker for at angive, at apparatet er i parringstilstand.
  Hvis parring lykkes, viser displayet normal status.
  Hvis parring mislykkes, skal ovennævnte trin gentages.

Tekniske data

Indgangsspænding Forældrerenhed / Babyenhed Strømforsyning	5V DC 100-240 V AC
Forbrugsstrøm	1000 mA
Batteritype	AAA (3x)
Batteritid	6-7 timer
Transmittereffekt	15-19 dBm
Modtagerfølsomhed	≤ -90 dBm
Sendefrekvens	2,4 GHz - 2,4835 GHz
Senderækkevidde	300 m
Mikrofonsensitivitet	1-2 m (lav sensitivitet) 2-6 m (høj sensitivitet)
Driftstemperatur	0 °C ~ 40 °C
Relativ fugtighed	20% - 80%

Sikkerhed

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- For at nedsætte risikoen for elektrisk stød, må dette produkt kun åbnes af en autoriseret tekniker, når service er nødvendig.
- Tag produktet ud af stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem.
- Brug ikke apparatet, hvis netledningen eller nestsikket er beskadiget eller defekt. Hvis netledningen eller nestsikket er beskadiget eller defekt, skal den udskiftes af fabrikanten, eller en autoriseret tekniker.
- Kontroller altid, at netspændingen er den samme som spændingen angivet på ydelsesskiltet før brug.

- Læs vejledningen omhyggeligt inden apparatet tages i brug. Gem vejledningen til fremtidig brug.
- Brug kun apparatet til de tilsigtede formål. Brug ikke apparatet til andre formål end dem, som er beskrevet i vejledningen.
- Brug ikke apparatet, hvis det har beskadigede eller defekte dele. Hvis apparatet er beskadiget eller defekt, skal det omgående udskiftes.
- Udsæt ikke apparatet for vand eller fugt.
- Brug ikke apparatet udendørs. Apparatet er kun beregnet til indendørs brug.

Batterisikkerhed

- Brug kun de batterier, som er nævnt i vejledningen.
- Brug ikke gamle og nye batterier sammen.
- Brug ikke batterier af anden type eller mærker.
- Installer ikke batterierne med omvendt polaritet.
- Kortslut eller afmonter ikke batterierne.
- Udsæt ikke batterierne for vand.
- Udsæt ikke batterierne for ild eller overdreven varme.
- Batterier kan lække, når de er fuldt afladede. For at undgå skade på produktet skal batterierne fjernes, når de produktet efterlades uden opsyn i et længere tidsrum.
- Hvis batterivæsken kommer i kontakt med hud eller tøj skylles omgående med frisk vand.

Rengøring og vedligeholdelse

Advarsel!

- Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.
- Forsøg aldrig at reparere apparatet. Hvis apparatet ikke fungerer korrekt, skal det udskiftes med et nyt.

- Rengør apparatet udvendigt med en blød, fugtig klud.

Beskrivelse (fig. A)

Norsk

1.	Display	
2.	Mikrofon	
3.	Høyttaler	
4.	Belteklips	
5.	Låse-/oppløsningsknapp	• Trykk på knappen for å låse og låse opp apparatet.
6.	Batterirom	• Se tegningen for bruk av apparatet med 3 AAA-batterier.
7.	Volumkontroll / På/av-knapp	• Skyv knappen opp for å øke volumet og for å slå på apparatet. • Skyv knappen nedover for å redusere volumet og for å slå av apparatet.
8.	Strømkabeltilkobling (AC/DC)	• Koble strømkabelen til strømkabeltilkoblingen. • Sett støpselet inn i stikkontakten.
9.	Kommunikasjonsknapp (foreldreenhet) Oppkallsknapp (babyenhet)	• Trykk på knappen for å snakke gjennom foreldreenheten til babyenheten. • Trykk på knappen for å kalle opp foreldreenheten.
10.	Oppkallsknapp (foreldreenhet) Melodiknapp (babyenhet)	• Trykk på knappen for å kalle opp babyenheten. • Hold knappen inne i tre sekunder for å starte eller stoppe en melodi. • Trykk på knappen for å veksle mellom melodier.
11.	Melodiknapp (foreldreenhet)	• Hold knappen inne i tre sekunder for å starte eller stoppe en melodi. • Trykk på knappen for å veksle mellom melodier.
12.	Parkoblingsknapp	• Trykk på knappen for å parkoble foreldreenheten og babyenheten.
13.	Følsomhetsbryter (babyenhet)	• Sett bryteren til "HI" for høy følsomhet på mikrofonen. • Sett bryteren til "LO" for lav følsomhet på mikrofonen.

Installere batterier (fig. B)

- Se illustrasjonen for å installere batteriene.

Parkobling av babyenhet og foreldreenhet

- Påse at foreldreenheten og babyenheten er slått på.
- Trykk på knappen (12) for å parkoble foreldreenheten og babyenheten.
  Symbolet for parkobling i displayet (1) blinker for å indikere at enheten er i parkoblingsmodus.
  Hvis parkoblingen er vellykket, viser displayet normal status.
  Hvis parkoblingen ikke var vellykket, gjenta trinnene ovenfor.

Tekniske data

Inngangsspenning Foreldreenhet / Babyenhet Strømforsyning	5 V DC 100-240 V AC
Forbruksstrøm	1000 mA
Batteritype	AAA (3x)
Batterivarighet	6-7 timer
Sendereffekt	15-19 dBm
Mottakersensitivitet	≤ -90 dBm
Sendefrekvens	2,4 GHz - 2,4835 GHz
Senderekkevidde	300 m
Mikrofonfølsomhet	1-2 m (lav følsomhet) 2-6 m (høy følsomhet)
Driftstemperatur	0 °C ~ 40 °C
Relativ fuktighet	20% - 80%

Sikkerhet

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- For å redusere faren for strømstøt, skal dette produktet bare åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig.
- Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår.
- Ikke bruk enheten hvis strømkabelen eller støpselet er skadet eller på andre måter defekt. Hvis strømkabelen eller støpselet er skadet eller defekt, må disse byttes ut av produsenten eller et autorisert serviceverksted.
- Før bruk må det alltid sjekkes at nettspenningen er den samme som spenningen som er merket på enheten.

- Les bruksanvisningen nøye før bruk. Oppbevar bruksanvisningen for fremtidig bruk.
- Bruk bare enheten for det tiltenkte formålet. Ikke bruk enheten til andre formål enn det som er beskrevet i bruksanvisningen.
- Ikke bruk enheten hvis noen del er skadet eller defekt. Enheten må erstattes umiddelbart hvis den er skadet eller defekt.
- Ikke utsett enheten for vann eller fuktighet.
- Ikke bruk enheten utendørs. Enheten er kun ment for innendørs bruk.

Batterisikkerhet

- Bruk bare batteriene som er nevnt i denne veiledningen.
- Ikke bland gamle og nye batterier.
- Ikke bruk batterier av ulike typer eller merker.
- Ikke sett inn batterier i omvendt polaritet.
- Ikke kortslutt eller demonter batteriene.
- Ikke utsett batteriene for vann.
- Ikke utsett batteriene for brann eller overdreven varme.
- Batterier er mer utsatt for lekkasje når de helt utladet. For å unngå skader på produktet, ta ut batteriene når du forlater produktet uten tilsyn i lengre perioder.
- Hvis væske fra batteriene kommer i kontakt med hud eller klær, må du skylle med friskt vann umiddelbart.

Rengjøring og vedlikehold

Advarsel!

- Ikke bruk rensemidler eller skuremidler.
- Ikke prøv å reparere enheten. Hvis enheten ikke fungerer som den skal, erstatt den med en ny enhet.

- Rengjør utsiden av enheten med en myk, fuktig klut.

Beskrivning (fig. A)

Svenska

1.	Display	
2.	Mikrofon	
3.	Högtalare	
4.	Bälteshållare	
5.	Lås-/upplåsningsknapp	• Tryck på knappen för att låsa och låsa upp enheten.
6.	Batterifack	• Se illustrationen för att driva enheten med 3 AAA-batterier.
7.	Volymkontroll / På/av-knapp	• Dra knappen uppåt för att öka volymen och sätta på enheten. • Dra knappen nedåt för att minska volymen och stänga av enheten.
8.	Anslutning strömkabel (AC/DC)	• Anslut strömkabeln till anslutningen för strömkabel. • Sätt i nätkontakten i vägguttaget.
9.	Svarsknapp (föräldraenhet) Sökknapp (babyenhet)	• Tryck på knappen för att prata till babyenheten via föräldraenheten. • Tryck på knappen för att söka föräldraenheten.
10.	Sökknapp (föräldraenhet) Vaggvisknapp (babyenhet)	• Tryck på knappen för att söka babyenheten. • Tryck och håll inne knappen i tre sekunder för att sätta på eller stänga av en vaggvisa. • Tryck på knappen för att bläddra mellan vaggvisor.
11.	Vaggvisknapp (föräldraenhet)	• Tryck och håll inne knappen i tre sekunder för att sätta på eller stänga av en vaggvisa. • Tryck på knappen för att bläddra mellan vaggvisor.
12.	Parningsknapp	• Tryck på knappen för att para föräldraenheten och babyenheten.
13.	Känslighetsbrytare (babyenhet)	• Ställ brytren till "HI"-positionen för att välja hög mikrofonkänslighet. • Ställ brytren till "LO"-positionen för att välja låg mikrofonkänslighet.

Installera batterierna (fig. B)

- Se illustrationen för korrekt installering av batterierna.

Ansluta babyenheten och föräldraenheten

- Se till att föräldraenheten och babyenheten är påslagen.
- Tryck på parningsknappen (12) på föräldraenheten och babyenheten.
  Parningsikonen blinkar på displayen (1) när enheten är i parningsläge.
  Om parningen lyckas visar displayen den vanliga statusen.
- Om parningen inte lyckas, repetera stegen ovan.

Tekniska data

Inspänning Föräldraenhet / Babyenhet Strömförsörjning	5 V DC 100-240 V AC
Strömförbrukning	1000 mA
Typ av batteri	AAA (3x)
Batteritid	6-7 timmar
Sändare kraft	15-19 dBm
Mottagarkänslighet	≤ -90 dBm
Sändningsfrekvens	2,4GHz - 2,4835 GHz
Sändningsområde	300 m
Mikrofonkänslighet	1-2 m (låg känslighet) 2-6 m (hög känslighet)
Drifttemperatur	0 °C ~ 40 °C
Relativ luftfuktighet	20% - 80%

Säkerhet

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt endast öppnas av behörig tekniker när service behövs.
- Dra ut nätkabeln från vägguttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå.
- Används inte enheten om nätkabeln eller nätkontakten är skadad eller defekt. Om nätkabeln eller nätkontakten är skadad eller defekt, måste den bytas ut av tillverkaren eller en auktoriserad reparatör.
- Kolla alltid om nätströmmen är den samma som strömgraderingen på enheten innan användning.

- Läs bruksanvisningen noga innan användning. Behåll bruksanvisningen för att kunna använda den igen.
- Använd endast enheten för dess avsedda syfte. Använd inte enheten till andra ändamål än dem som beskrivs i denna bruksanvisning.
- Använd inte enheten om någon del är skadad eller felaktig. Om enheten är skadad eller felaktig ska den bytas ut omedelbart.
- Utsätt inte enheten för vatten eller fukt.
- Använd inte enheten utomhus. Enheten är bara avsedd för inomhusanvändning.

Batterisäkerhet

- Använd endast de batterier som omnämns i denna bruksanvisning.
- Blanda inte gamla och nya batterier.
- Använd inte batterier av olika typ eller märke.
- Montera inte batterierna med polerna felvända.
- Kortslut eller öppna inte batterierna.
- Utsätt inte batterierna för vatten.
- Utsätt inte batterierna för eld eller kraftig värme.
- Det finns risk för att batterierna läcker när de är helt urladdade. Undvik skada på produkten genom att avlägsna batterierna när produkten inte används under längre perioder.
- Skölj omedelbart med vatten om vätska från batterierna kommer i kontakt med skinn eller kläder.

Rengöring och underhåll

Varning!

- Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.
- Försök inte att reparera enheten. Byt ut enheten mot en ny om den inte fungerar som den ska.

- Rengör enhetens utsida med en mjuk fuktad trasa.

Kuvaus (kuva A)

Suomi

1.	Näyttö	
2.	Mikrofoni	
3.	Kovaääninen	
4.	Vyöklipsi	
5.	Lukitus/vapautuspainike	• Lukitse laite ja avaa lukitus painamalla tätä painiketta.
6.	Paristolokero	• Katso kuvasta laitteen kolmen AAA-pariston asennus.
7.	Äänenvoimakkuuden säätö / Virtapainike	• Liu'uta painiketta ylöspäin kasvattaaksesi äänenvoimakkuutta ja kytkeäksesi laitteen päälle. • Liu'uta painiketta alaspäin vähentääksesi äänenvoimakkuutta ja kytkeäksesi laitteen pois päältä.
8.	Virtajohdon liitäntä (AC/DC)	• Liitä virtajohto virtajohdon liitäntään. • Työnnä virtapistoke pistorasiaan.
9.	Takaisinpuhumispainike (vanhemman laite) Kutsumispainike (lapsen laite)	• Puhu vanhemman laitteesta lapsen laitteeseen painamalla painiketta. • Paina painiketta kutsuaksesi vanhemman laitetta.
10.	Kutsumispainike (vanhemman laite) Tuutulaulupainike (lapsen laite)	• Paina painiketta kutsuaksesi lapsen laitetta. • Kytke tuutulaulu päälle tai pois päältä pitämällä painiketta painettuna kolme sekuntia. • Vaihda eri tuutulaulujen välillä painamalla painiketta.
11.	Tuutulaulupainike (vanhemman laite)	• Kytke tuutulaulu päälle tai pois päältä pitämällä painiketta painettuna kolme sekuntia. • Vaihda eri tuutulaulujen välillä painamalla painiketta.
12.	Parinmuodostuspainike	• Muodosta yhteys vanhemman laitteesta lapsen laitteeseen painamalla painiketta.
13.	Herkkyyskytkin (lapsen laite)	• Laita kytkin "HI"-asentoon kytkeäksesi mikrofonin suurelle herkkydelle. • Laita kytkin "LO"-asentoon kytkeäksesi mikrofonin pienelle herkkydelle.

Paristojen asennus (kuva B)

- Asenna paristot kuvan mukaisesti.

Lapsen laitteen ja vanhemman laitteen muodostaminen pariksi

- Varmista, että vanhemman laite ja lapsen laite ovat päällä.
- Muodosta yhteys vanhemman laitteesta lapsen laitteeseen painamalla parinmuodostuspainiketta (12).
  Näytön parinmuodostuskuvake (1) vilkkuu osoittaen, että laite on parinmuodostustilassa.
  Jos parinmuodostus onnistuu, näytöllä näkyy normaali tila.
- Jos parinmuodostus ei onnistu, toista yllä kuvatut vaiheet.

Tekniset tiedot

Tulojännite Lapsen laite / Vanhemman laite Teholähde	5 V DC 100-240 V AC
Kulutettu virta	1000 mA
Paristotyyppi	AAA (3x)
Pariston kesto	6-7 tuntia
Lähetysteho	15-19 dBm
Vastaanottimen herkkyys	≤ -90 dBm
Toimintataajuus	2,4 GHz - 2,4835 GHz
Toiminta-alue	300 m
Mikrofonin herkkyys	1-2 m (matala herkkyys) 2-6 m (korkea herkkyys)
Käyttölämpötila	0 °C ~ 40 °C
Suhteellinen kosteus	20% - 80%

Turvallisuus

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Sähköiskun riskin pienentämiseksi, ainoastaan valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoa varten.
- Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista.
- Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto tai pistoke on vioittunut tai viallinen. Jos virtajohto tai pistoke on vioittunut tai viallinen, valmistajan tai valtuutetun huollon on vaihdettava se.
- Tarkista aina ennen käyttöä, että sähköverkon jännite vastaa laitteen luokituskylttiin merkittyä jännitettä.

- Lue käyttöopas huolella ennen käyttöä. Säilytä käyttöopas tulevaa käyttöä varten.
- Käytä laitetta vain sille tarkoitettuun käyttötarkoitukseen. Älä käytä laitetta muuhun kuin käyttöoppaassa kuvattuun tarkoitukseen.
- Älä käytä laitetta, jos jokin sen osa on vioittunut tai viallinen. Jos laite on vioittunut tai viallinen, vaihda laite välittömästi.
- Älä altista laitetta vedelle ja kosteudelle.
- Älä käytä laitetta ulkona. Laite sopii vain sisäkäyttöön.

Paristoturvallisuus

- Käytä vain käsikirjassa mainittuja paristoja.
- Älä käytä vanhoja ja uusia paristoja yhdessä.
- Älä käytä eri tyyppisiä tai eri merkkisiä paristoja.
- Älä asenna paristoja väärin päin.
- Älä aiheuta paristoissa oikosulkua tai pura niitä.
- Älä altista paristoja vedelle.
- Älä altista paristoja tulelle tai liialliselle kuumuudelle.
- Akut saattavat vuotaa, kun ne ovat täysin tyhjät. Jotta tuote ei vaurioidu, poista paristot jättäessäsi tuotteen valvomatta pitemmäksi aikaa.
- Jos paristoista vuotava neste joutuu kosketuksiin ihon tai vaatteiden kanssa, huuhtele välittömästi raikkaalla vedellä.

Puhdistus ja huolto

Varoitus!

- Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.
- Älä yritä korjata laitetta. Jos laite ei toimi asianmukaisesti, vaihda se uuteen.

- Puhdista laite ulkopuolelta pehmeällä, kostealla liinalla.

Περιγραφή (εικ. A)

Ελληνικά

1.	Ενδείξη	
2.	Μικρόφωνο	
3.	Ηχείο	
4.	Κλιπ ζώνης	
5.	Κουμπί κλειδώματος/ ξεκλειδώματος	• Πιέστε το κουμπί για να κλειδώσετε και ξεκλειδώσετε τη συσκευή.
6.	Θήκη μπαταριών	• Ανατρέξτε στην απεικόνιση για να θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή με 3 μπαταρίες AAA.
7.	Έλεγχος έντασης / Κουμπί on/off	• Σύρετε το κουμπί προς τα επάνω για να αυξήσετε την ένταση και να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. • Σύρετε το κουμπί προς τα κάτω για να μειώσετε την ένταση και να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.
8.	Σύνδεση καλωδίου ρεύματος (AC/DC)	• Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος στην σύνδεση καλωδίου ρεύματος. • Εισαγάγετε το βύσμα στην πρίζα στον τοίχο.
9.	Κουμπί ενδοσυνεννόησης (μονάδα γονέα) Κουμπί κλήσης (μονάδα βρέφους)	• Πιέστε το κουμπί για να μιλήσετε μέσω της μονάδας γονέα στην μονάδα βρέφους. • Πιέστε το κουμπί για να καλέσετε την μονάδα γονέα.
10.	Κουμπί κλήσης (μονάδα γονέα) Κουμπί νανουρίσματος (μονάδα βρέφους)	• Πιέστε το κουμπί για να καλέσετε την μονάδα βρέφους. • Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί για τρία δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε ή απενεργοποιήσετε ένα νανούρισμα. • Πιέστε το κουμπί για εναλλαγή μεταξύ νανουρισμάτων.
11.	Κουμπί νανουρίσματος (μονάδα γονέα)	• Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί για τρία δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε ή απενεργοποιήσετε ένα νανούρισμα. • Πιέστε το κουμπί για εναλλαγή μεταξύ νανουρισμάτων.
12.	Κουμπί ζεύξης	• Πιέστε το κουμπί για να συνδέσετε την μονάδα γονέα και την μονάδα βρέφους.
13.	Διακόπτης ευαισθησίας (μονάδα βρέφους)	• Θέστε τον διακόπτη στην θέση "HI" για να ρυθμίσετε μια υψηλή ευαισθησία του μικροφώνου. • Θέστε τον διακόπτη στην θέση "LO" για να ρυθμίσετε μια χαμηλή ευαισθησία του μικροφώνου.

Εγκατάσταση των μπαταριών (εικ. B)

- Ανατρέξτε στην απεικόνιση για να εγκαταστήσετε τις μπαταρίες.

Σύνδεση της μονάδας βρέφους και της μονάδας γονέα

- Εξασφαλίστε ότι η μονάδα γονέα και η μονάδα βρέφους είναι ενεργοποιημένες.
- Πιέστε το κουμπί ζεύξης (12) στην μονάδα γονέα και την μονάδα βρέφους.
  Το εικονίδιο ζεύξης στην οθόνη (1) αναβοσβήνει για να υποδηλώσει ότι η συσκευή είναι στη λειτουργία ζεύξης.
  Εάν η ζεύξη είναι επιτυχής, η οθόνη προβάλει την κανονική κατάσταση.
  Εάν η ζεύξη είναι ανεπιτυχής, επαναλάβετε τα βήματα ανωτέρω.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση εισόδου Μονάδα γονέα / Μονάδα βρέφους Τροφοδοτικό	5 V DC 100 - 240 V AC
Ρεύμα κατανάλωσης	1000 mA
Τύπος μπαταρίας	AAA (3x)
Διάρκεια μπαταρίας	6-7 ώρες
Ισχύς πομπού	15-19 dBm
Ευαισθησία δέκτη	≤ -90 dBm
Συχνότητα μετάδοσης	2,4GHz - 2,4835 GHz
Εύρος μετάδοσης	300 m
Ευαισθησία μικροφώνου	1-2 m (χαμηλή ευαισθησία) 2-6 m (υψηλή ευαισθησία)
Θερμοκρασία λειτουργίας	0 °C ~ 40 °C
Σχετική υγρασία	20% - 80%

Ασφάλεια

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί μόνο από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις).
- Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν το καλώδιο ρεύματος ή το φις έχουν φθορές ή είναι ελαττωματικά. Εάν το καλώδιο ρεύματος ή το φις έχουν φθορές ή είναι ελαττωματικά, πρέπει να αντικατασταθούν από τον κατασκευαστή ή από έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών.
- Πριν από τη χρήση ελέγχετε πάντα εάν η τάση ρεύματος είναι η ίδια με την τάση στην πινακίδα τύπου της συσκευής.

- Διαβάστε το εγχειρίδιο προσεκτικά πριν από τη χρήση. Φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τους προοριζόμενους σκοπούς. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για διαφορετικούς σκοπούς από τους περιγραφόμενους στο εγχειρίδιο.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν οποιοδήποτε τμήμα της έχει ζημιά ή ελάττωμα. Εάν η συσκευή έχει ζημιά ή ελάττωμα, αντικαταστήστε την αμέσως.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε νερό ή υγρασία.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο. Η συσκευή ενδείκνυται μόνο για εσωτερική χρήση.

Ασφάλεια μπαταριών

- Χρησιμοποιείτε μόνο τις μπαταρίες που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε μαζί παλιές και νέες μπαταρίες.
- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες διαφορετικού τύπου ή μάρκας.
- Μην εγκαθιστάτε μπαταρίες με αντίστροφη πολικότητα.
- Μην βραχυκυκλώνετε ή αποσυναρμολογείτε τις μπαταρίες.
- Μην εκθέτετε τις μπαταρίες σε νερό.
- Μην εκθέτετε τις μπαταρίες σε φωτιά ή υπερβολική θερμότητα.
- Υπάρχει μεγάλη πιθανότητα διαρροής των μπαταριών εάν αποφορτιστούν πλήρως. Προς αποφυγή ζημιάς στο προϊόν, αφαιρέστε τις μπαταρίες όταν αφήνετε το προϊόν ανεπίτηρητο για μεγαλύτερες χρονικές περιόδους.
- Εάν υγρό των μπαταριών έρθει σε επαφή με το δέρμα ή το ρουχισμό, ξεπλύνετε αμέσως με καθαρό νερό.

Καθαρισμός και συντήρηση

Προειδοποίηση!

- Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.
- Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή. Εάν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, αντικαταστήστε την με μια νέα.

- Καθαρίζετε το εξωτερικό της συσκευής χρησιμοποιώντας ένα μαλακό, νωπό πανί.

nedis

Polski

Opis (rys. A)

1.	Wyświetlacz	
2.	Mikrofon	
3.	Głośnik	
4.	Klips na pasek	
5.	Przycisk zablokowania/ odblokowania	• Naciśnij przycisk, aby zablokować lub odblokować urządzenie.
6.	Gniazdo baterii	• W celu zainstalowania 3 baterii AAA w urządzeniu postępuj zgodnie z ilustracją.
7.	Regulacja głośności / Przycisk w/wył	• Przesuń przycisk w górę, aby włączyć urządzenie i zwiększyć głośność. • Przesuń przycisk w dół, aby zmniejszyć głośność i wyłączyć urządzenie.
8.	Gniazdo kabla zasilania (AC/DC)	• Podłącz kabel zasilający do gniazda kabla zasilającego. • Umieść wtyczkę zasilającą w gnieździe elektrycznym.
9.	Przycisk Odpowiedz (odbiornik) Przycisk Zlokalizuj (nadajnik)	• Naciśnij przycisk, aby włączyć funkcję mowy. • Naciśnij przycisk, aby włączyć sygnał dźwiękowy ułatwiający odnalezienie odbiornika.
10.	Przycisk Zlokalizuj (odbiornik) Przycisk Kołysanka (nadajnik)	• Naciśnij przycisk, aby włączyć sygnał dźwiękowy ułatwiający odnalezienie nadajnika. • Naciśnij i przytrzymaj przycisk przez trzy sekundy w celu włączenia lub wyłączenia kołysanki. • Naciśnij przycisk, aby przełączyć kołysankę.
11.	Przycisk Kołysanka (odbiornik)	• Naciśnij i przytrzymaj przycisk przez trzy sekundy w celu włączenia lub wyłączenia kołysanki. • Naciśnij przycisk, aby przełączyć kołysankę.
12.	Przycisk parowania	• Naciśnij przycisk, aby sparować nadajnik z odbiornikiem.
13.	Przycisk czułości (nadajnik)	• Ustaw przełącznik w pozycji „Hi", aby ustawić wysoką czułość mikrofonu. • Ustaw przełącznik w pozycji „LO", aby ustawić niską czułość mikrofonu.

Instalowanie baterii (rys. B)

- W celu poprawnego zainstalowania baterii postępować zgodnie z ilustracją.

Łączenie nadajnika z odbiornikiem

- Sprawdź, czy zasilanie nadajnika i odbiornika jest włączone.
- Naciśnij przyciski parowania (12) na nadajniku i odbiorniku.
  Miganie ikonki parowania na wyświetlaczu (1) oznacza, że urządzenie jest w trybie parowania.
  Jeśli parowanie przebiegło pomyślnie, wyświetlacz wskaże normalny status urządzenia.
- Jeśli parowanie nie przebiegło pomyślnie, powtórz powyższe kroki.

Dane techniczne

Napięcie wejściowe Odbiornik / Nadajnik Zasilanie	5 V DC 100–240 V AC
Pobór prądu	1000 mA
Typ baterii	AAA (3x)
Zywotność baterii	6-7 godziny
Moc nadajnika	15-19 dBm
Czułość odbiornika	≤ -90 dBm
Częstotliwość nadawania	2,4 GHz - 2,4835 GHz
Zasięg nadawania	300 m
Czułość mikrofonu	1-2 m (niska czułość) 2-6 m (wysoka czułość)
Temperatura robocza	0 °C ~ 40 °C
Wilgotność względna	20% - 80%

Bezpieczeństwo

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- W celu zmniejszenia ryzyka porażenia prądem elektrycznym, niniejsze urządzenie powinno być otwierane wyłącznie przez osobę z odpowiednimi uprawnieniami, kiedy wymagane jest przeprowadzenie przeglądu.
- W przypadku wystąpienia problemu odłączyć urządzenie od sieci i innego sprzętu.
- Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli kabel zasilający lub wtyczka zasilająca są uszkodzone lub nie działają poprawnie. Jeśli kabel zasilający lub wtyczka zasilająca są uszkodzone lub nie działają poprawnie, muszą zostać wymienione przez producenta lub autoryzowanego serwisanta.
- Przed rozpoczęciem użytkowania zawsze należy sprawdzać, czy napięcie sieci zasilającej odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej urządzenia.

- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję. Zachowaj instrukcję do wykorzystania w przyszłości.
- Urządzenie powinno być używane zgodnie ze swoim przeznaczeniem. Nie należy używać urządzenia w celach innych niż określono w instrukcji.
- Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli jakakolwiek część jest uszkodzona lub wadliwa. Jeśli urządzenie jest uszkodzone lub wadliwe, należy niezwłocznie wymienić urządzenie.
- Nie wystawiać urządzenia na działanie wody lub wilgoci.
- Nie używać urządzenia na zewnątrz. Urządzenie nadaje się wyłącznie do użytku wewnętrznego.

Bezpieczne korzystanie z baterii

- Używać wyłącznie baterii wskazanych w instrukcji.
- Nie używać razem starych i nowych baterii.
- Nie używać baterii różnych typów lub marek.
- Nie zakładać baterii w odwrotnej biegunowości.
- Nie powodować zwarcia baterii ani ich nie demontować.
- Nie wystawiać baterii na działanie wody.
- Nie wystawiać baterii na działanie ognia lub zbyt wysokiej temperatury.
- Przy całkowitym rozładowaniu baterii może dojść do ich wycieku. Aby uniknąć uszkodzenia urządzenia, należy wyjąć z niego baterie, jeśli nie jest ono używane przez dłuższy okres czasu.
- Jeśli płyn z baterii wejdzie w styczność ze skórą lub ubraniem, należy niezwłocznie przepłukać czystą wodą.

Czyszczenie i konserwacja

Ostrzeżenie!

- Nie używać do czyszczenia rozpuszczalników ani materiałów ściernych.
- Nie podejmować prób naprawy urządzenia. Jeśli urządzenie nie działa poprawnie, należy wymienić je na nowe urządzenie.

- Zewnętrzną stronę urządzenia czyścić miękką, wilgotną szmatką.

Česky

Popis (obr. A)

1.	Displej	
2.	Mikrofon	
3.	Reproduktor	
4.	Spona na opasek	
5.	Tlačítko zamčení/odemčení	• Stisknutím tlačítka zařízení zamknete či odemknete.
6.	Prostor pro baterie	• Pro napájení zařízení 3 bateriemi typu AAA viz ilustraci.
7.	Ovládání hlasitosti / Hlavní vypínač	• Tlačítko posuňte nahoru pro zvýšení hlasitosti a zapnutí zařízení. • Tlačítko posuňte dolů pro snížení hlasitosti a vypnutí zařízení.
8.	Spoj napájecího kabelu (AC/DC)	• Napájecí kabel zapojte do otvoru napájecího kabelu. • Zástrčku zapněte do síťové zásuvky.
9.	Tlačítko zpětného mluvení (rodičovská jednotka) Tlačítko vyslání signálu (dětská jednotka)	• Stisknutím tlačítka je možné přenášet hlas z rodičovské jednotky do dětské jednotky. • Stisknutím tlačítka vyšlete signál do rodičovské jednotky.
10.	Tlačítko vyslání signálu (rodičovská jednotka) Tlačítko ukolébavky (dětská jednotka)	• Stisknutím tlačítka vyšlete signál do dětské jednotky. • Stisknutím a podržením tlačítka na tři sekundy zapnete nebo vypnete ukolébavku. • Stisknutím tlačítka přepínáte mezi ukolébavkami.
11.	Tlačítko ukolébavky (rodičovská jednotka)	• Stisknutím a podržením tlačítka na tři sekundy zapnete nebo vypnete ukolébavku. • Stisknutím tlačítka přepínáte mezi ukolébavkami.
12.	Tlačítko párování	• Stisknutím tlačítka je možné spárovat rodičovskou a dětskou jednotku.
13.	Spínač citlivosti (dětská jednotka)	• Spínač nastavte do polohy „Hi" pro nastavení vysoké citlivosti mikrofonu. • Spínač nastavte do polohy „LO" pro nastavení nízké citlivosti mikrofonu.

Instalace baterií (obr. B)

- Správnou instalaci baterií najdete na ilustraci.

Propojení dětské a rodičovské jednotky

- Zkontrolujte, zda jsou rodičovská a dětská jednotka zapnuté.
- Stisknutím tlačítka párování (12) je možné spárovat rodičovskou a dětskou jednotku.
  Blikající ikona párování na displeji (1) znamená, že zařízení je v režimu párování.
  V případě, že je párování úspěšné, na displeji se zobrazí normální stav.
- Pokud je párování neúspěšné, opakujte výše uvedené kroky.

Technické údaje

Vstupní napětí Rodičovská jednotka / Dětská jednotka Napájení	5 V DC 100-240 V AC
Spotřeba proudu	1000 mA
Typ baterie	AAA (3x)
Délka životnosti baterie	6-7 hodiny
Výkon vysílače	15-19 dBm
Citlivost přijímače	≤ -90 dBm
Frekvence přenosu	2,4 GHz - 2,4835 GHz
Dosah přenosu	300 m
Citlivost mikrofonu	1-2 m (nízká citlivost) 2-6 m (vysoká citlivost)
Provozní teplota	0 °C ~ 40 °C
Relativní vlhkost	20% - 80%

Bezpečnost

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, měl by být v případě potřeby tento výrobek otevřen pouze autorizovaným technikem.
- Dojde-li k závadě, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení.
- Nepoužívejte zařízení, pokud jsou napájecí kabel či napájecí zástrčka poškozeny nebo vadné. Pokud jsou napájecí kabel či napájecí zástrčka poškozeny nebo vadné, musí je vyměnit výrobce nebo oprávněný servisní zástupce.
- Před použitím vždy zkontrolujte, zda napětí napájení odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku zařízení.

- Před použitím si pozorně přečtěte příručku. Příručku uschovejte pro pozdější použití.
- Zařízení používejte pouze k jeho zamýšleným účelům. Nepoužívejte zařízení k jiným účelům, než je popsáno v příručce.
- Nepoužívejte zařízení, pokud je jakákoli část poškozená nebo vadná. Pokud je zařízení poškozené nebo vadné, okamžitě jej vyměňte.
- Nevystavujte zařízení působení vody ani vlhkosti.
- Nepoužívejte zařízení v exteriérech. Toto zařízení je určeno pouze pro použití v místnosti.

Pokyny pro použití baterií

- Používejte pouze baterie uvedené v návodu.
- Nevkládejte zároveň staré a nové baterie.
- Nepoužívejte baterie jiného typu ani značky.
- Baterie neinstalujte s obrácenou polaritou.
- Baterie nezkratujte ani nedemontujte.
- Nevystavujte baterie působení vody.
- Nevystavujte baterie působení ohně či nadměrného tepla.
- Při úplném vybití mají baterie tendence vytékat. Abyste zabránili poškození produktu, vyjměte baterie, pokud necháváte produkt na delší dobu bez dozoru.
- Pokud se kapalina z baterie dostane do styku s pokožkou nebo oblečením, okamžitě je opláchněte čistou vodou.

Čištění a údržba

Upozornění!

- Nepoužívejte čistící rozpouštědla ani abrazivní čistící prostředky.
- Nepokoušejte se zařízení opravovat. Pokud zařízení nepracuje správně, vyměňte jej za nové zařízení.

- Venek zařízení očistěte měkkým, suchým hadříkem.

Magyar

Leírás (A ábra)

1.	Kijelző	
2.	Mikrofon	
3.	Hangszóró	
4.	Övcsipesz	
5.	Záró/kioldó gomb	• Nyomja meg a gombot az eszköz rögzítéséhez, kioldásához.
6.	Elemtartó	• Használja az ábrát referenciaként az eszköz 3 AAA elemmel való megtáplálásához.
7.	Hangerősségszabályozó / Be-/kikapcsoló	• Csúsztassa a gombot felfele a hangerősség növeléséhez és az eszköz bekacsolásához. • Csúsztassa a gombot lefele a hangerősség csökkentéséhez és az eszköz kikacsolásához.
8.	Tápkábel csatlakozás (AC/DC)	• Csatlakoztassa a tápkábelt a tápkábel csatlakozóba. • Csatlakoztassa a tápkábelt az aljzathoz.
9.	Beszélőgomb (szülői egység) Megcsörget gomb (bébi egység)	• Nyomja meg a gombot, ha a szülői egységen keresztül szeretne beszélni a bébi egységgel. • Nyomja meg a gombot a szülői egység megcsörgetéséhez.
10.	Beszélőgomb (szülői egység) Általt gomb (bébi egység)	• Nyomja meg a gombot a bébi egység megcsörgetéséhez. • Nyomja meg és tartsa nyomva három másodpercig a gombot az altató funkció aktiválásához, deaktiválásához. • Nyomja meg a gombot az altatók közötti váltáshoz.
11.	Általt gomb (szülői egység)	• Nyomja meg és tartsa nyomva három másodpercig a gombot az altató funkció aktiválásához, deaktiválásához. • Nyomja meg a gombot az altatók közötti váltáshoz.
12.	Párosító gomb	• Nyomja meg a gombot a szülői egységen a bébi egységgel való párosításához.
13.	Érzékenység gomb (bébi egység)	• Állítsa a kapcsolót a „Hi" pozícióba a mikrofon érzékenyebb üzemmódjához. • Állítsa a kapcsolót a „LO" pozícióba a mikrofon kevésbé érzékeny üzemmódjához.

Az elemek behelyezése (B ábra)

- Az elemek megfelelő behelyezéséhez tekintse meg az ábrát.

A bébi egység és a szülői egység párosítása

- Ellenőrizze, hogy a szülői és a bébi egység be vannak-e kapcsolva.
- Nyomja meg a párosítás gombot (12) a szülői egységen a bébi egységgel való párosításához.
  A kijelző (1) párosítás ikonjának villogása jelzi, hogy a készülék párosítás üzemmódban van.
  Sikeres párosítás esetén a kijelző rendes üzemmódnak megfelelően működik.
- Sikertelen párosítás esetén ismételje meg a fenti lépéseket.

Műszaki adatok

Bemenő feszültség Szülői egység / Bébi egység Tápegység	5 V DC 100-240 V AC
Áramfogyasztás	1000 mA
Akkumulátor típusa	AAA (3x)
Elem élettartama	6-7 óra
Jeladó teljesítménye	15-19 dBm
Vevőegység érzékenysége	≤ -90 dBm
Átviteli frekvencia	2,4 GHz - 2,4835 GHz
Hatótávolság	300 m
Mikrofon érzékenysége	1-2 m (alacsony érzékenység) 2-6 m (magas érzékenység)
Működési hőmérséklet	0 °C ~ 40 °C
Relatív páratartalom	20% - 80%

Biztonság

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket kizárólag a márkaszervizi képviselője nyithatja fel.
- Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről.
- Ne használja a terméket, ha a tápkábel vagy a csatlakozódugó sérült vagy meghibásodott. Ha a tápkábel vagy a csatlakozódugó sérült vagy meghibásodott, azt ki kell cserélttetni a gyártóval vagy a hivatalos márkaszervizzel.
- Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülék adattábláján található feszültséggel.

- A használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet. Tegye el a kézikönyvet, hogy szükség esetén belenézhessen.
- Csak rendeltetése szerint használja a terméket. Ne használja a készüléket a kézikönyvben feltüntetettől eltérő célra.
- Ne használja a készüléket, ha valamely része sérült vagy meghibásodott. A sérült vagy meghibásodott készüléket azonnal javíttassa meg, vagy cseréltesse ki.
- Vigyázzon, hogy ne érje a készüléket víz vagy nedvesség.
- Ne használja a terméket kültéren. A készülék csak beltéri használatra készült.

Elemekkel kapcsolatos biztonsági előírások

- Kizárólag az útmutatóban meghatározott elemeket használja.
- Ne keverje a használt és új elemeket.
- Ne használjon eltérő típusú vagy márkájú elemeket.
- Ne próbálja fordított polaritással behelyezni az elemeket.
- Ne zárja rövidre és ne szerelje szét az elemeket.
- Vigyázzon, hogy az elemeket ne érje víz.
- Vigyázzon, hogy az elemeket ne érje tűz vagy túlzott mértékű hő.
- A teljesen kisült elemek hajlamosak elfolyni. A termék esetleges megrongálódásának elkerülése érdekében az elemeket ki kell venni, ha a terméket hosszabb ideig nem kívánja használni.
- Ha az akkumulátorból szivárgó folyadék bőrrel vagy ruhával érintkezik, akkor a szennyezett felületet azonnal öblítse le tiszta vízzel.

Tisztítás és karbantartás

Figyelmeztetés!

- Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.
- Ne próbálja megjavítani a terméket. Ha a készülék nem működik megfelelően, cserélje le egy új készülékre.

- Törölje át a készülék külső felületeit egy puha, nedves törlőkendővel.

Română

Descrierea (fig. A)

1.	Afişaj	
2.	Microfon	
3.	Difuzor	
4.	Clemă de curea	
5.	Buton blocare/deblocare	• Apăsaţi butonul pentru a bloca şi debloca dispozitivul.
6.	Compartiment baterii	• Consultaţi ilustraţia pentru a alimenta dispozitivul de la 3 baterii AAA.
7.	Control volum / Buton de pornire/oprire	• Glisaţi butonul în sus pentru a creşte volumul şi a porni dispozitivul. • Glisaţi butonul în jos pentru a reduce volumul şi a opri dispozitivul.
8.	Conexiune cablu alimentare (CA/CC)	• Conectaţi cablul de alimentare la conexiunea cablului de alimentare. • Introduceţi ştecărul în priza de perete.
9.	Buton răspuns (unitate părinte) Buton apelare (unitate copil)	• Apăsaţi butonul pentru a comunica prin unitatea pentru părinte cu unitatea pentru copil. Apăsaţi butonul pentru a apela unitatea părintelui.
10.	Buton apelare (unitate părinte) Buton cântec de leagăn (unitate copil)	• Apăsaţi butonul pentru a apela unitatea copilului. • Apăsaţi prelungit butonul timp de trei secunde pentru a activa sau dezactiva cântecul de leagăn. • Apăsaţi butonul pentru a comuta între cântece.
11.	Buton cântec de leagăn (unitate pentru părinte)	• Apăsaţi prelungit butonul timp de trei secunde pentru a activa sau dezactiva cântecul de leagăn. • Apăsaţi butonul pentru a comuta între cântece.
12.	Buton asociere	• Apăsaţi butonul pentru a asocia unitatea pentru părinte şi unitatea pentru copil.
13.	Comutator sensibilitate (unitate copil)	• Setaţi comutatorul în poziţia „Hi" pentru a regla microfonul la o sensibilitate înaltă. • Setaţi comutatorul în poziţia „LO" pentru a regla microfonul la o sensibilitate scăzută.

Instalarea bateriilor (fig. B)

- Consultaţi ilustraţia pentru a instala bateriile.

Conectarea unităţii pentru copil şi a unităţii pentru părinte

- Asiguraţi-vă că unitatea pentru părinte şi unitatea pentru copil sunt pornite.
- Apăsaţi butonul de asociere (12) de pe unitatea pentru părinte şi unitatea pentru copil.
  Pictograma de asociere de pe afişaj (1) clipeşte pentru a indica faptul că dispozitivul este în modul de asociere.
  Dacă asocierea este reuşită, afişajul indică o stare normală.
- Dacă asocierea nu este reuşită, repetaţi paşii de mai sus.

Specificaţii tehnice

Tensiune de intrare Unitate părinte / Unitate copil Alimentare electrică	5 V CC 100-240 V CA
Consum de curent	1000 mA
Tip baterie	AAA (3x)
Durată funcţionare baterii	6-7 ore
Putere transmiţător	15-19 dBm
Sensibilitate receptor	≤ -90 dBm
Frecvenţa de transmisie	2,4 GHz - 2,4835 GHz
Raza de transmisie	300 m
Sensibilitate microfon	1-2 m (sensibilitate scăzută) 2-6 m (sensibilitate ridicată)
Temperatura de funcţionare	0 °C ~ 40 °C
Umiditate relativă	20% - 80%

Siguranţă

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut numai de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea.
- Deconectaţi produsul de la priza de reţea sau alte echipamente în cazul apariţiei unei probleme.
- Nu utilizaţi dispozitivul dacă cablul electric sau ştecărul sunt deteriorate sau defecte. În cazul în care cablul sau ştecărul sunt deteriorate sau defecte, trebuie să fie înlocuite de producător sau de către un agent de reparaţii autorizat.
- Înainte de utilizare, verificaţi întotdeauna dacă tensiunea de reţea coincide cu tensiunea de pe plăcuţa tehnică a dispozitivului.

- Citiţi manualul cu atenţie înainte de utilizare. Păstraţi manualul pentru consultări ulterioare.
- Utilizaţi dispozitivul numai în scopurile prevăzute. Nu utilizaţi dispozitivul în alte scopuri decât cele descrise în manual.
- Nu utilizaţi dispozitivul dacă are piese deteriorate sau defecte. Dacă dispozitivul este deteriorat sau defect, înlocuiţi imediat dispozitivul.
- Nu expuneţi dispozitivul apei sau umezelii.
- Nu utilizaţi dispozitivul în spaţii exterioare. Dispozitivul este potrivit doar pentru utilizare în interior.

Instrucţiuni de siguranţă privind bateriile

- Folosiţi numai bateriile indicate în manual.
- Nu utilizaţi baterii noi şi vechi împreună.
- Nu utilizaţi baterii de tipuri sau mărci diferite.
- Nu instalaţi bateriile cu polaritatea inversată.
- Nu scurtcircuitaţi şi nu dezasamblaţi bateriile.
- Nu expuneţi bateriile la acţiunea apei.
- Nu expuneţi bateriile la acţiunea focului sau a căldurii intense.
- Bateriile sunt predispuse la scurgeri când sunt complet descărcate. Pentru a evita deteriorarea produsului, scoateţi bateriile dacă lăsaţi produsul nesupravegheat pe perioade mai lungi de timp.
- Dacă lichidul din baterii intră în contact cu pielea sau îmbrăcămintea, clătiţi imediat cu apă curată.

Curăţarea şi întreţinerea

Avertisment!

- Nu folosiţi solvenţi sau agenţi de curăţare abrazivi.
- Nu încercaţi să reparaţi dispozitivul. Dacă dispozitivul nu funcţionează corect, înlocuiţi-l cu unul nou.

- Curăţaţi exteriorul dispozitivul cu o cârpă umedă şi moale.

Русский

Описание (рис. A)

1.	Экран	
2.	Микрофон	
3.	Динамик	
4.	Крепление на ремень	
5.	Кнопка блокировки/ разблокировки	• Нажмите эту кнопку для блокировки и разблокировки устройства.
6.	Батарейный отсек	• На рисунке показан способ установки в приемник 3 батарей AAA.
7.	Регулятор громкости / Кнопка включения питания	• Сдвиньте эту кнопку вверх для увеличения громкости и включения устройства. • Сдвиньте эту кнопку вниз для уменьшения громкости и выключения устройства.
8.	Разъем для кабеля питания (перем. ток/пост. ток)	• Присоедините кабель питания к разъему кабеля питания. • Вставьте сетевой штепсель в розетку.
9.	Кнопка приема и передачи (родительский модуль) Кнопка вызова (детский модуль)	• Нажмите эту кнопку, чтобы произносимые в родительский модуль слова были слышны из модуля, установленного рядом с ребенком. • Нажмите эту кнопку для вызова родительского модуля.
10.	Кнопка вызова (родительский модуль) Кнопка колыбельной (детский модуль)	• Нажмите эту кнопку для вызова детского модуля. • Для включения или выключения колыбельной нажмите и удерживайте эту кнопку в течение трех секунд. • Воспользуйтесь этой кнопкой для переключения между колыбельными.
11.	Кнопка колыбельной (родительский модуль)	• Для включения или выключения колыбельной нажмите и удерживайте эту кнопку в течение трех секунд. • Воспользуйтесь этой кнопкой для переключения между колыбельными.
12.	Кнопка сопряжения	• Нажмите эту кнопку для сопряжения родительского и детского модулей.
13.	Переключатель чувствительности (детский модуль)	• Переведите переключатель в положение «Hi» для выбора высокой чувствительности микрофона. • Переведите переключатель в положение «LO» для выбора низкой чувствительности микрофона.

Установка аккумуляторов (рис. B)

- На рисунке показан способ установки батарей.

Подключение детского и родительского модуля

- Убедитесь, что родительский и детский модули включены.
- Нажмите кнопку сопряжения (12) на родительском и детском модуле.
  При переходе устройства в режим сопряжения символ сопряжения на дисплее (1) начнет мигать.
  При удачном сопряжении на дисплей будет выведен стандартный статус.
- При неудачном сопряжении повторите описанные выше действия.

Технические данные

Входное напряжение Родительский модуль / Детский модуль Источник питания	5 В постоянного тока 100 - 240 В переменного тока
Потребляемый ток	1000 мА
Тип батареи	AAA (3x)
Срок службы батареи	6-7 часа
Мощность передатчика	15-19 Дбм
Чувствительность приемника	≤ -90 дБм
Частота передачи	2,4 ГГц - 2,4835 ГГц
Диапазон передачи	300 м
Чувствительность микрофона	1-2 м (низкая чувствительность) 2-6 м (высокая чувствительность)
Рабочая температура	0 °C ~ 40 °C
Относительная влажность	20% - 80%

Требования безопасности

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- В целях предотвращения поражения электрическим током следует открывать устройство только для проведения обслуживания и только силами авторизованного персонала.
- При возникновении неполадок отключите устройство от сети и другого.
- Запрещается использовать устройство с поврежденным или неисправным сетевым кабелем или штепселем. Если сетевой кабель или штепсель повреждены или неисправны, из замену должен проводить изготовитель или уполномоченный технический специалист.
- Перед подключением устройства убедитесь, что указанное на нем номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.

- Перед началом работы внимательно прочитайте руководство. Сохраните руководство для будущего использования.
- Используйте устройство строго по назначению. Устройство должно использоваться только по прямому назначению в соответствии с руководством по эксплуатации.
- Запрещается использовать устройство с поврежденными или неисправными компонентами. Немедленно замените поврежденное или неисправное устройство.
- Не допускайте воздействия на устройство воды или влаги.
- Запрещается использовать устройство вне помещения. Устройство предназначено только для использования внутри помещений.

Безопасность при работе с батареями

- Применяйте только указанные в руководстве батареи.
- Не используйте старые и новые батареи одновременно.
- Не используйте батареи различных типов и различных марок.
- Не устанавливайте батареи в обратной полярности.
- Не замыкайте контакты батарей и не разбирайте их.
- Не подвергайте батареи воздействию воды.
- Не подвергайте батареи воздействию пламени или высокой температуры.
- Полностью разряженные батареи могут протекать. Во избежание повреждения изделия при долгом хранении извлекайте батареи.
- При попадании жидкости из батареи на кожу или одежду немедленно промойте пятно пресной водой.

Очистка и обслуживание

Предупреждение!

- Не производите очистку растворителями или абразивами.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. Неправильно работающее устройство следует заменить новым.

- Очистите корпус устройства при помощи мягкой влажной ткани.

Türkçe

Açıklama (şek. A)

1.	Ekran	
2.	Mikrofon	
3.	Hoparlör	
4.	Kemer tokası	
5.	Kilitle/kilit aç düğmesi	• Cihazı kilitlemek ve kilidini açmak için düğmeye basın.
6.	Pil bölmesi	• Cihaza 3 AAA pillerle güç vermek için açıklamalara bakın.
7.	Ses denetimi / Açma/kapatma düğmesi	• Sesi arttırmak ve cihazı açmak için, düğmeyi yukarı kaydırın. • Sesi azaltmak ve cihazı kapatmak için, düğmeyi aşağı kaydırın.
8.	Güç kablosu bağlantısı (AC/DC)	• Güç kablosunu, güç kablosu bağlantısına takın. • Şebeke fişini prize takın.
9.	Yanıtlama düğmesi (ana ünite) Çağrı düğmesi (bebek ünitesi)	• Ana ünite yoluyla bebek ünitesine konuşmak için düğmeye basın. • Ana üniteye çağrı göndermek için düğmeye basın.
10.	Çağrı düğmesi (ana ünite) Ninni düğmesi (bebek ünitesi)	• Bebek ünitesine çağrı göndermek için düğmeye basın. • Bir ninniyi etkinleştirmek veya devre dışı bırakmak için, düğmeyi üç saniye süreyle basılı tutun. • Ninniler arasında geçiş yapmak için düğmeye basın.
11.	Ninni düğmesi (ana ünite)	• Bir ninniyi etkinleştirmek veya devre dışı bırakmak için, düğmeyi üç saniye süreyle basılı tutun. • Ninniler arasında geçiş yapmak için düğmeye basın.
12.	Eşleme düğmesi	• Ana ünite ve bebek ünitesini eşlemek için düğmeye basın.
13.	Hassasiyet düğmesi (bebek ünitesi)	• Mikrofonu yüksek bir hassasiyete ayarlamak için, düğmeyi "Hi" konumuna getirin. • Mikrofonu düşük bir hassasiyete ayarlamak için, düğmeyi "LO" konumuna getirin.

Pillerin takılması (şek. B)

- Pilleri takmak için resme bakın.

Bebek ünitesi ile ana ünitenin bağlanması

- Ana ünitenin ve bebek ünitesinin açık olduğundan emin olun.
- Ana ünitedeki ve bebek ünitesindeki eşleme düğmesine (12) basın.
  Ekrandaki eşleme simgesi, cihazın eşleme modunda olduğunu göstermek için yanıp söner.
  Eşleme başarılı ise, ekran normal durumu gösterir.
- Eşleme başarılı değilse, yukandaki adımları tekrarlayın.

Teknik bilgiler

Giriş voltajı Ana ünite / Bebek ünitesi Güç kaynağı	5 V DC 100 - 240 V AC
Elektrik akımı	1000 mA
Pil tipi	AAA (3x)
Pil ömrü	6-7 saat
Verici gücü	15-19 dBm
Alıcı duyarlılığı	≤ -90 dBm
Gönderim frekansı	2,4 GHz - 2,4835 GHz
Gönderim menzili	300 m
Mikrofon hassasiyeti	1-2 m (düşük hassasiyet) 2-6 m (yüksek hassasiyet)
Çalışma sıcaklığı	0 °C ~ 40 °C
Bağıl nem	%20 - %80

Güvenlik

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Elektrik çarpma riskini azaltmak için servis gerekli olduğunda bu ürün sadece yetkili bir teknisyen tarafından açılmalıdır.
- Bir sorun meydana geldiğinde ürünün elektrikle ve diğer aygıtlarla olan bağlantısını kesin.
- Şebeke kablosu veya şebeke fişi hasarlı veya kusurlu ise, cihazı kullanmayın. Şebeke kablosu veya şebeke fişi hasarlı veya kusurlu ise, üreticі veya yetkili bir tamirci tarafından mutlaka değiştirilmelidir.
- Kullanmadan önce, şebeke voltajının cihazın anma değerleri plakasında belirtilen voltaj ile aynı olduğunu daima kontrol edin.

- Kullanmadan önce kılavuzu dikkatli bir şekilde okuyun. Kılavuzu daha sonra başvurmak için saklayın.
- Cihazı sadece tasarlanan amacı için kullanın. Cihazı kılavuzda açıklanan amaçların dışındaki amaçlar için kullanmayın.
- Herhangi bir parçası hasarlı veya kusurlu ise cihazı kullanmayın. Cihaz hasarlı veya kusurlu ise cihazı derhal değiştirin.
- Cihazı su veya neme maruz bırakmayın.
- Cihazı dış mekanda kullanmayın. Cihaz sadece iç mekan kullanımı için uygundur.

Pil güvenliği

- Yalnızca bu kılavuzda belirtilen pilleri kullanın.
- Eski ve yeni pilleri bir arada kullanmayın.
- Farklı tür ve markalardaki pilleri kullanmayın.
- Pilleri ters kutuplarda takmayın.
- Pilleri kısa devre yapmayın veya demonte etmeyin.
- Pilleri suya maruz bırakmayın.
- Cihazı ateşe veya aşırı ısıya maruz bırakmayın.
- Piller, tam olarak boşaldığında sızıntı gerçekleşebilir. Ürüne zarar gelmemesi için uzun süre kullanım dışı kalacağı zaman piller çıkarılmalıdır.
- Pillerden akan sıvı deriyle veya giysilerle temas ettiğinde hemen temiz suyla yıkanmalıdır.

Temizlik ve bakım

Uyarı!

- Temizlik solventleri veya aşındırıcılar kullanmayın.
- Cihazı onarmaya çalışmayın. Cihaz doğru şekilde çalışmıyorsa, yeni bir cihazla değiştirin.

- Cihazın dış tarafını yumuşak, nemli bir bezle silin.